



121



стор. 3

**НЕБЕЗПЕЧНЕ ПРОВАЛЛЯ**

Яма біля під'їзду багатопверхівки стала пасткою для його мешканців



стор. 4

**СТОЛИЦЯ ВІДЗНАЧИЛА  
ДЕНЬ НЕЗАЛЕЖНОСТІ**

## Київрада запросила повноважень

Орган міського самоврядування проситиме Верховну Раду самостійно вирішувати київські справи



Фото Бориса КОРПУСЕНКА

Депутати Київради переконані, що завдяки скороченню кількості райрад можна навести лад у районах та суттєво заощадити кошти для міського бюджету

Тетяна КОТИК  
"Хрещатик"

Районні ради — бути чи не бути? Незабаром їхню долю вирішуватимуть депутати Київради. Так буде, якщо їхні колеги з Верховної Ради внесуть зміни до Закону України "Про столицю України — місто-герой Київ". Учора на першому засіданні VI сесії Київради народні обранці ухвалили рішення, щоб звернутися з таким проханням до Верховної Ради України. Вони переконують, що нині в районах справжній безлад. А ліквідація районних рад дасть змогу навести лад у всіх кутках столиці. Крім того, централізація влади дасть помітну економію бюджетних коштів. Утримання чиновників щороку обходиться міській скарбниці в 309 мільйонів гривень.

Учора відбулося перше пленарне засідання VI сесії Київради VI скликання. Його порядок денний хоча й містив усього сім питань, однак вони мали вагоме значення для киян.

Найбільшого резонансу набув пункт про звернення Київради до Верховної Ради щодо внесення змін до Закону України "Про столицю України — місто-герой Київ". Річ у тім, що чинне законодавство обмежує повноваження Київради щодо утворення чи ліквідації райрад, оскільки воно проголошує їх обов'язковою складовою системи місцевого самоврядування у столиці. Міські ж депутати вирішили просити своїх колег із Верховної Ради законодавчо закріпити за ними право вирішувати долю райрад.

"Нинішня система управління влади в Києві не є ефективною. Події останніх 2-3 років свідчать про те, що ми маємо конфлікти між міськрадою, КМДА і район-

ними держадміністраціями", — пояснив виконувач обов'язків голови КМДА Олександр Попов. За його словами, крім вирішення багатьох господарських питань, ліквідація районних рад дасть змогу значно зекономити бюджетні кошти. Адже нині весь бюрократичний апарат Києва нараховує 6600 осіб. Ці люди отримують заробітну плату з міського і районних бюджетів. Із них 3600 — посадовці, які працюють у районних радах і держадміністраціях. Як повідомив пан Попов, на утримання чиновників щороку потрібно 309 млн грн. Однак вони не завжди виконують покладені на них завдання.

Закінчення на 2-й стор.



## ОФІЦІЙНО

## Борги із виплати зарплати зменшуються

Згідно з останніми статистичними даними, станом на перше липня 2010 року загальна сума заборгованості із заробітної плати в Києві становила майже 160 млн грн (або 8,9 % від загальної суми боргу), один із найнижчих показників серед регіонів країни (в Україні він становив 6,9 %).

У КМДА розроблено та затверджено План заходів щодо погашення заборгованості з заробітної плати в столиці, за яким персональну відповідальність за своєчасну виплату зарплати на підприємствах, що фінансують із місцевого бюджету, несуть керівники організацій, а контроль здійснюють керівники Головного фінансового управління, головних управлінь КМДА та голів РДА. Ліквідацію заборгованості із зарплат вважає одним із найважливіших напрямків у своїй роботі і виконуєч обов'язків голови КМДА Олександр Попов. Станом на 1 липня 2010-го заборгованість у місті зменшилася на 44,8 млн грн, або на 28 %. Протягом минулого місяця в повному обсязі розраховувалися з працівниками на 86 підприємствах, а на 93 заборгованість зменшилася на 23,7 млн грн.

Показово, що в столиці немає заборгованості із заробітної плати в бюджетних установах та організаціях, що фінансуються з місцевого бюджету. Між тим, зменшуються борги і на приватних підприємствах, а на підприємствах із державною формою власності, навпаки, збільшуються. За липень вони збільшилися на 9,2 млн грн. Найбільшими боржниками є держпідприємства, що підпорядковані Мінпромполітики (ДП «Завод «Генератор» — 18,6 млн грн, «Київський державний завод «Буревісник» — понад 8,6 млн грн).

Серед комунальних підприємств найбільші боржники: КП «Київпастранс» — 17,4 млн грн; КП «Автотранспортник» — понад 0,3 млн грн; КП «Київський іподром» — понад 0,5 млн грн. Основні причини несвоечасної виплати зарплати є затримка з перерахуванням із бюджету коштів на компенсацію за перевезення пільговиків (КП «Київпастранс») та несвоечасне і не в повному обсязі фінансування видатків із районних бюджетів комунальних підприємств через затримку ухвалення державного та міського бюджетів.

## Святошинські регіонали подарували свято мешканцям району

У понеділок Святошинська районна організація Партії регіонів біля будинку РДА провела урочисті заходи з нагоди відзначення Дня Прапора України. У рамках святкування відбулося урочисте підняття Державного прапора України, прохід військової варті, нагородження представників громадських організацій району подяками і почесними грамотами, а також концертна програма за участю зразкового народного хору «Надія». Після завершення параду відбувся автопробіг прапороносців територією району за участю представників районної організації Партії регіонів і громадських організацій. 24 серпня в парку «Інтернаціональний» Святошинська районна організація Партії регіонів провела культурно-мистецький захід із нагоди відзначення Дня Незалежності України. Зокрема презентувала роботи закладів естетичного напрямку централізованої системи підліткових клубів «Щасливе дитинство». Протягом дня в районі відбувалися різноманітні конкурси, спортивні змагання, ігротеки для дітей із врученням призів учасникам і переможцям змагань. А ввечері перед святошинцями виступили артисти цирку «Атр-Флай». Нагадаємо, що святкові заходи з нагоди Дня Незалежності представники районних організацій Партії регіонів провели практично в усіх районах столиці.

## НА ПОРЯДКУ ДЕННОМУ

## Київрада запросила повноважень

Орган міського самоврядування проситиме Верховну Раду самостійно вирішувати київські справи

Закінчення. Початок на 1-й стор.

«Нині в районах відбувається безлад, і це треба виправляти, і тільки централізацією влади. Це дасть змогу сконцентрувати ухвалення рішень і відповідальність за них на міській владі. З тими питаннями, які виникають на рівні районів — прибирання сміття та встановлення кіосків, — можна буде звертатися до міської влади, і вона відповідатиме за їх вирішення», — наголосив депутат фракції Партії регіонів Олексій Омеляненко. За його словами, у європейських столицях узагалі по 10—12 депутатів, і вони чудово справляються зі своїми обов'язками.

На думку прихильників такого рішення, райради в столиці — політизовані і зовсім не працюють над вирішенням господарських питань. Нині в районних держадміністраціях працює по 8—14 заступників голів. «Не можна придумати функції управління для 14 заступників. Це робиться не для того, щоб ефективно працював механізм, а щоб кожна політична сила, яка присутня в районній раді, мала на керівних посадах свого представника», — вважає пан Попов.

До слова, про економію. Вчора депутати також проголосували за те, щоб кількість працівників міськдержадміністрації скоротити на 20 відсотків порівняно з першим вересня минулого року. «Коли ми говоримо про потребу економити і робити акцент на соціальному захисті людей, ста-



Депутат Київради від Блоку Литвина Валерій Мошенський вважає, що потрібно створити механізм, завдяки якому вдалося б навести лад у районах

більшій роботі системи охорони здоров'я, освіти, безумовно, нам треба економити ресурси, починаючи з себе», — прокоментував виконуєч обов'язків голови КМДА.

Учора, крім кадрових питань, у сесійній

залі розглянули і питання фінансів. Зокрема вирішили внести певні зміни до бюджету столиці на 2010 рік.

Тетяна КОТИК, «Хрещатик»

## ПРЯМА МОВА

**Дмитро АНДРІЄВСЬКИЙ, фракція «Блок Віталія Кличка»:**

— Спочатку хотів би навести одну статистику: нині в Києві майже 750 депутатів. Це є абсолютний світовий рекорд. Жодне місто такої системи не має. Душанбе, Тбілісі, Москва,



Мінськ — усі ці міста вже позбулися такого явища ще радянської епохи, яке сьогодні є в нашій столиці. Більшість міст України теж такі функції виконали. Особисто я підтримую таке рішення, щоб розширити повноваження місь-

кої влади. До мене, наприклад, звертаються виборці з підтримкою такого рішення.

**Валерій МОШЕНСЬКИЙ, фракція «Блок Литвина»:**

— Зрозуміло, що сьогодні ми голосуємо не за розформування райрад, а за механізм, який надасть Київradі таку можливість. Безлад, який був цієї зими, і некерівність виконавчої влади районів були очевидними. Голови районів мали лише особисту зацікавлен-



ність. Тому однозначно це треба викоринювати.

**Тетяна МЕЛІХОВА, фракція БЮТ:**

— Цим рішенням кияни фактично будуть позбавлені повноважень обиратися, бути обраними і брати участь у виборі влади. Ми віддаємо владу від киян. Водночас цим ми знищуємо місцеве самоврядування. А централізація влади знаємо до чого призведе.



## ОПИТУВАННЯ НА ВУЛИЦЯХ

## Чи повинна Київрада мати вплив на районні ради?

**ОЛЕГ, службовець:**

— У районах давно потрібно навести лад. Вплив міської ради на районні потрібний. Так, по суті, і повинно бути. У моєму розумінні це спільна і злагоджена робота. Хоча як насправді, залишається тільки здогадуватися. Потрібно насамперед врахувати, що депутат райради — ланка між народом і верхніми ешелонами влади, до яких простому смертному в більшості випадків не достукатися. А ось функціональними повноваженнями і рівнем ефективності їх-

ньої діяльності повинні перейматися фахівці. Вважаю, що не завжди результативність праці залежить від кількості працівників.

**НАТАЛІЯ ЄГОРІВНА, пенсіонерка:**

— Мало віриться, що вплив міста на райони ліквідує корупцію. Вона буде, тільки в більших масштабах, оскільки не буде середньої ланки. А ось лад навесити в місті потрібно. І тут без тісного взаємозв'язку між міською і районними радами не обійти-

ся. Як вона буде налагоджена, важко сказати, але що її нема сьогодні — помітно неозброєним оком. Лебідь, щука і рак — саме так можна охарактеризувати нині їхню співпрацю.

**МИХАЙЛО, менеджер із продажу:**

— Господар має бути один, навіть для такого мегаполіса як Київ. Все-таки практика засвідчила, що в районах діє містечкова влада. Кожен князь у своєму князівстві відчуває себе господарем. Столичні райони як ок-

ремі міста. Тому потрібний контроль і взаємодія. Однак де гарантія того, що цей контроль буде «прозорим»? Районний депутат, безумовно, покликаний розв'язувати проблеми людей. Тільки цих проблем чомусь не стає менше. Тоді навіщо такий апарат, на який витрачають чималі кошти?

**ПАВЛО ПЕТРОВИЧ, пенсіонер:**

— Чим менше буде бюрократів, тим краще. Оце вся моя відповідь.



## ПРОБЛЕМИ КИЄВА

# Небезпечне провалля

## Яма біля під'їзду багатоповерхівки стала пасткою для його мешканців

Олена СТУЛЬЄВА  
"Хрещатик"

Щодня, виходячи зі свого під'їзду, жителі будинку № 12 на вулиці Героїв Дніпра ризикують потрапити в пастку. Яма, яку вимила дощова вода, на очах збільшується. Якщо її не ліквідувати найближчим часом, вона перетвориться на нездоланну перешкоду як для людей, так і машин, що в'їжджають у двір. Численні скарги мешканців до ЖЕКу № 507 результату не дали. Відмовка одна — на ремонт асфальтового покриття коштів немає.

Ще в березні після сніжної зими, за словами мешканців будинку, біля третього під'їзду утворилася невеличка яма. Пролитні дощі зробили свою справу. "Тепер її розміри вражають", — розповідає мешканець будинку № 12 на вулиці Героїв Дніпра Юрій Забегайло, — вибоїна в асфальті перетворилася на величезну і доволі глибоку яму, яку насилу долають позашляховики. Легкові автомобілі та "Швидка допомога" проїхати не можуть. Що казати про дитячі



Вже не перший місяць мешканці будинку на вулиці Героїв Дніпра скаржаться на небезпечну вибоїну в асфальті

коляски, з якими виходять на прогулянку молоді мами". До ями, наповненої дощовою водою, особливо в сутінках, може потрапити й доросла людина, —

додають стурбовані мешканці під'їзду. З цією проблемою не раз зверталися до місцевих комунальників. "Поряд із ямою зливоприймач, який часто заби-

вається і переповнюється дощовою водою, — виправдовується інженер ЖЕКу № 507 Антоніна Гуменюк, — ці потоки і розмили яму. Все, що в наших силах,

ми робимо, тобто періодично чистимо колодазь. Для ремонту ж асфальтового покриття матеріалів немає".

Ще свіжі в пам'яті обіцянки міської влади залатати проїжджу частину столичних вулиць після суворої зими, а також і дворові території. За перше дорожні служби взялися активно, до другого ж руки, схоже, не дійшли. "В рамках загальноміської програми "Асфальтування прибудинкової території", розробленої в нинішньому році в Оболонському районі, планувалося заасфальтувати прибудинкові території площею 1174 квадратних метра, — пояснює начальник виробничо-технічного відділу КП "Оболонь Житлосервіс" Алла Свірко. — Зокрема КП "Куренівка" і КП "Приозерне" повністю реалізували свій ресурс. Що стосується КП "Оболонь", то ми приступили до ремонту двох прибудинкових територій, проте роботи призупинили через відсутність фінансування. Скаргу за конкретною адресою було розглянуто і враховано".

Разом із поясненнями, які дають комунальники, вони нагадують і про борги населення за свої послуги. За цією адресою мешканці будинку заборгували ЖЕКу № 507 майже 104 тисячі гривень. Сума, можливо, і незначна, проте люди нині звикли платити за конкретні послуги. Хто ж першим розірве це замкнуте коло? ●

## CALL-ЦЕНТР

# Святошинці пасуть задніх

## Місцеві мешканці найбільше скаржаться до call-центру на незадовільну роботу комунальників

Олена СТУЛЬЄВА  
"Хрещатик"

Про нинішній стан сфери життєзабезпечення столиці можна судити за кількістю звернень до Служби допомоги мера киянам. Проблемні питання, які найбільше турбують мешканців міста, загалом стосуються різних сфер. Лише протягом останнього місяця у call-центрі зареєстровано майже 44 тисячі заяв. З них понад 85 % стосуються незадовільного надання комунальних послуг. Найбільше дзвінків уже кілька місяців поспіль надходить зі Святошинського району.

Для тих, хто задіяний в сфері обслуговування населення, проблем вистачає протягом року. Специфіка ж осінньо-літнього сезону — підготовка до зимового періоду. Саме в цей час комунальники проводять профілактичні й ремонтні роботи і тим самим створюють незручності споживачам своїх послуг. Про це свідчать численні скарги до служби 15-51. За словами її начальника Наталії Дянько, кількість звернень за останній місяць сягнула 44 тисяч, з них — 36,5 тисячі припадає на житлово-комунальну сферу. Киян здебільшого непокоять п'ять

рячим. Через зношеність водогінних мереж профілактичні роботи перетворюються на ремонтні, які іноді затягуються на невизначений час. Скаржаться кияни і на незадовільний стан під'їздів, прибудинкових територій, тротуарів, сміття на околицях столиці. Святошинський район є лідером за кількістю скарг до call-центру. На його частку припадає понад 7,5 тисячі "гарячих" звернень. Оболонський, Дніпровський та Солом'янський райони дещо відстають від "лідера" (понад 4 тисячі скарг на кожен район), вони в "чорному списку" поділили друге місце. Найсприятливіша ситуація у Печерському районі.

На другому місці за кількістю звернень — проблеми дорожнього господарства і транспорту (1700 звернень). Кияни просять полатати дороги, скоригувати маршрути громадського транспорту. Чимало нарікань з боку городян і на сферу медичного обслуговування — більше як тисяча. Насамперед претензії стосуються стаціонарного лікування, забезпечення медикаментами соціально незахищених верств населення, хворих на діабет. Невдоволені кияни й роботою правоохоронних органів, а також органів юстиції. Таких заяв на адресу call-центру протягом місяця надійшло майже 700.

Скаржаться мешканці столиці й на самовільно встановлені МАФи, несанкціоновану торгівлю. На жаль, і тут Святошинський район упевнено лідирує як найгірший. Саме звідси надійшла п'ята частина загальної кількості скарг ●



Багато скарг від жителів багатоповерхівок надходить з приводу незадовільного стану під'їздів



# Столиця відзначила День Незалежності

**Віталій КУРІННИЙ**  
"Хрещатик"

Протягом кількох днів у столиці відбулася низка офіційних та культурно-мистецьких заходів, приурочених до Дня Державного прапора та Дня Незалежності. Керівники держави і міста поклали квіти до пам'ятників Тарасові Шевченку та Михайлу Грушевському. 23 серпня з наго-

ди свята відбулося урочисте підняття Державного прапора. Киянам, яким 24 серпня виповнилося 16 років, виконувач обов'язків голови КМДА Олександр Попов вручив паспорти. А в мерії 30 киян отримали державні нагороди — ордени, медалі, почесні звання, грамоти і дипломи. На майдані Незалежності мешканців та гостей столиці розважали провідні майстри мистецтва та ху-

дожні колективи України. В рамках святкування Дня Незалежності відбулася регата з вітрильного спорту серед крейсерських яхт, а також фестиваль "Повітряний карнавал". Особливою атмосферою вирізнялася 55-та виставка квітів "Ріка вишиванок". Над композиціями працювали 300 майстрів. Їхні витвори прийшли подивитися сотні тисяч киян та гостей столиці. "Чудово,

що багато років традиція проводити міську виставку квітів не згасає, а набуває дедалі більшого розмаху, — зазначив Олександр Попов. — Коли дивишся на ці квіткові вишиванки, вкотре переконуєшся, що в українській душі естетика займає чільне місце. Інакше б не створювали наші майстри такої краси. Сьогодні мене найбільше вразили творчий потенціал і профе-

сіоналізм людей, які робили квіткові композиції, адже в кожному з них закладено глибоку національну ідею. Як на мене, ідея ця — об'єднання України, адже вишитий рушник символізує автентичність і патріотичний дух кожного з регіонів держави". Завершилося святкування Дня Незалежності святковим концертом на головній площі столиці та феєрверком ●



У рамках святкування Дня Незалежності керівники держави й уряду поклали квіти до пам'ятника Михайлові Грушевському



Виконувач обов'язків голови КМДА Олександр Попов вручив паспорти тим, кому 24 серпня виповнилося 16 років



Темою ювілейної виставки квітів стала «Ріка вишиванок»



На честь 19-ї річниці Незалежності України 30 найдостойніших киян отримали в мерії ордени, медалі, почесні звання



Разом з батьками у святкових заходах взяли участь і наймолодші кияни



Одним з найвидовищніших заходів стала регата з вітрильного спорту серед крейсерських яхт



# Дай нам, Боже, Свободу заслужить!

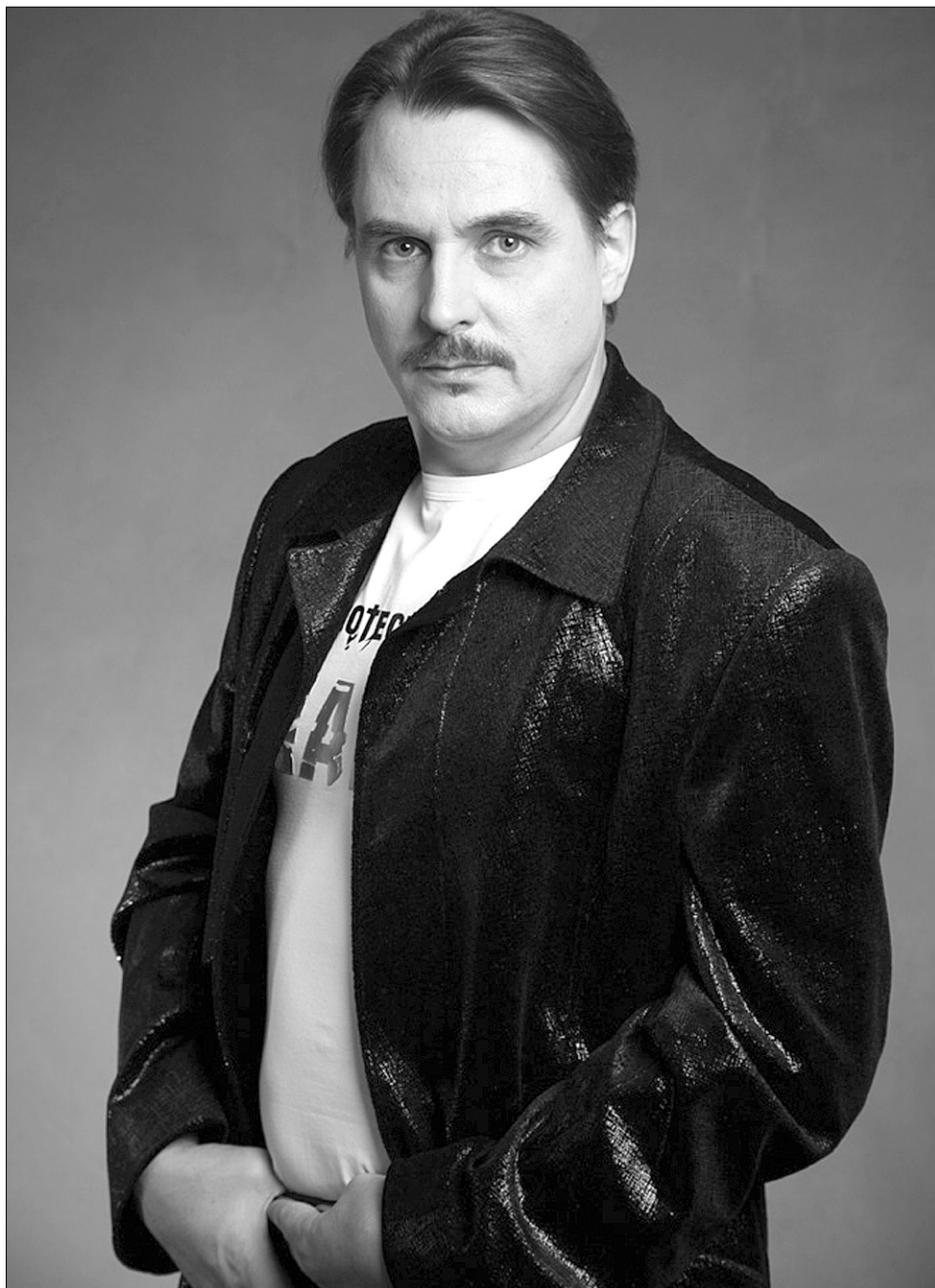


Фото Бориса КОРПУСЕНКА

## ЕЛЕГІЯ

На власну долю нарікати гріх,  
Допоки є над нами вічне небо.  
Зірок у ньому вистачить на всіх —  
Яксь для мене, а яксь для тебе.

Цей білий світ — то наш великий дім,  
Його ділити нам яка потреба?  
Ти чуєш, як птахи співають в нім —  
Яксь для мене, а яксь для тебе.

Присядь на землю і торкнись трави,  
Відчуй природи суть благословенну,  
Це все твоє — цілуй, вдихай, живи!  
Але залиш цю радість і для мене.

Яка різниця, хто ми й звідкіля,  
Чи щедра наша доля, чи нужденна,  
Однаково наріжеться земля,  
Колись для тебе, а колись для мене.

І, залишивши скам'янілу плоть,  
Полинуть душі в недосяжне небо.  
І на суді питає з нас Господь,  
Спитає з мене і питає з тебе.

І ось коли ти правду цю збагнеш,  
То легше стане жити й помирати.  
І рідним братом ти мене назвеш,  
І я в тобі свого відчую брата.

## НЕ ЗАШКОДЬ

Що є життя, хто до кінця збагне?  
Воно прекрасне, як би все не склалось.  
Та є у ньому правило одне,  
Що нам у спадок з давнини дісталось:

Торкаєш Душу, ачи ніжну плоть —  
Біда прийти від тебе не повинна.  
Ні словом, ані ділом — не зашкодь!  
Якщо ти справді на землі Людина.

На перехресті сорока вітрів  
Душа, немовби флюгер здичавілий,  
І в палітрі різних кольорів,  
Вона знаходить чорний або білий.  
Хай ти не зміг себе в собі збороть,  
Та інший хтось здолає трясовину!  
Ні словом, ані ділом не зашкодь,  
Якщо ти справді на землі Людина.

А тим, хто йде крізь морок навмання —  
Ім не потрібні похвали й поради.  
Ім ні до чого досвід і знання —  
Бо той, хто вірить, той не мусить знати.  
Бо там, де є Надія, там — Господь.  
Там Музика кінчатись не повинна!  
Ні словом, ані ділом не зашкодь,  
Якщо ти справді на землі Людина.

## ПРАВДА

Правда буває різною:  
Радісною і сумною,  
Часом кришталево чистою,  
Але інколи — брудною.

Правда буває рідною,  
Вистражданою і клятою,  
Гнаною всюди і бідною,  
І надто рідко — багатою.

Правда буває крихітною,  
Тихою чи відважною,  
Інколи — дуже вигідною,

Анатолій Матвійчук — це, без перебільшення, сторінка в сучасній українській літературі. «Його талант — багатогранний і яскравий. Я не знаю жодного іншого митця сучасної України, який так органічно і щасливо поєднував би щедре обдаровання співака, композитора і поета. Проте якщо в перших двох іпостасях Анатолія Матвійчука, народного артиста України, знають мільйони співвітчизників, то як поет він відомий меншому загалу. А між іншим, він лауреат літературних премій імені Андрія Малишка, Дмитра Луценка, Олександра Олеса, вищої журналістської премії імені Івана Франка. У його творчому доробку кілька поетичних книжок», — сказав «Хрещатику» поет, заслужений діяч мистецтв України, головний редактор журналу «Дніпро» Микола Луків. Від себе «Хрещатик» додасть, що поезія Анатолія Матвійчука іноді гостра, іноді чутливо лірична, іноді грайлива, але завжди витончена й інтелектуальна. Тому читачам пропонують останні вірші з доробку майстра, які мають соціальне спрямування. «Хрещатик» вирішив, що саме такі вірші мають бути надруковані до Дня Незалежності.

Але ніколи — продажною.  
Правда буває широю,  
Грішною чи святою,  
Але завжди — вона з Вірою,  
Або хоча б з добротою.

Правду не треба питати,  
Чи це насправді вона?  
Правд у людей багато,  
А в народу — одна!

## СВОБОДА

Як усе задумано було,  
Як усе красиво почалося,  
Скільки слів високих пролилося,  
Щоб Надії зернятко зійшло!  
Але як не просто віднайти  
Те, що загубилось між віками...  
До Свободи треба дорости  
Розумом і світлими думками.

Можна швидко замолюти гріх,  
Поміняти стяги і клейноди  
І бляшаний дзенькіт слів своїх  
Освятити блиском позолоти.  
Тільки хто злукавив — стережись,  
Бо слова з'їдаються іржею!  
До Свободи треба дотягтись  
Вірою і чистою Душею.

Як нам не згубитись у цій імлі,  
Де світанок з мороком межує,  
На просторах рідної землі  
Чорне гайвороння розкошує,  
І лукаво стриптизує хіть  
На підмурках вічної Ідеї...  
Дай нам, Боже, Свободу заслужить  
Гідністю високою своєю!

## ПОПСА

Здригнулись —  
І впали згори небеса.  
Життя наше ніні суцільна попса.

Нудотно-п'янка  
І солодко-зваблива  
Тече вона, ніби загула олива,  
По радіохвилях, по телеекранах,  
Лягає бальзамом на струпах і ранах.

Попса заповзає  
У ніздрі і вуха,  
Нехай начувається той, хто не слуха.  
Назавжди приречений ти  
До відстою,  
Якщо не захочеш дружити з попсою.

І схоже, що так обертаються справи —  
Попса вже не тільки музична забава,  
У тelenовинах крутою юрбою  
Тусуються гордо попсові герої.

Тут фотомоделі й тузи Мельпомени,  
Спортсмени, політики і бізнесмени.

Менти й маніяки, злочинці й повії,  
Всміхаються, наче то втілені мрії,

Ідуть триумфально, а десь зверхотури  
Летять їм під ноги зелені купюри.  
І плеще у захваті благоговіння  
Попсою попсоване покоління.

Будь проклята ти,  
Знавісна епоха,  
За те, що так вміло випещуєш лоха  
І крутиш, не знаючи меж і кордонів,  
Попсові рулетки своїх лохотронів...

Мій Боже,  
Поглянь з висоти і спаси —  
Мій човник пливе в океані попси.  
Та тільки байдужо мовчать небеса.  
А раптом і їх отруїла  
Попса?!

## СЕРЦЕ

Снилось мені,  
Що, не маючи сил,  
Я в руках своє серце носив.

Капала кров,  
Мов червоне вино,  
І на долонях тремтіло воно.

Я то ішов,  
То спинявся на мить  
І простягав його людям:  
— Візьміть!

Ось воно, серце,  
Пекуче, мов жар,  
У нім моє щастя,  
Мій смуток і жаль.

У ньому  
І гордість моя, і вина,  
І неповторна земна таїна.

Бачите —  
Сам перед вами стою,  
Я вам за безцінь його віддаю.

Людоньки. Люди! Безликі людці!!!  
Гляньте —  
У мене ж не камінь в руці!

Що ж ви сахаєтесь,  
Як від чуми,  
Вічно байдужі, сліпі і німі.

Вже ж моє серце із рук випадає,  
А розіб'ється — то буде біда!

Бризнуть уламки його по траві —  
Стану і я безсердечний,  
Як ви.

Схожий на всіх,  
Що згубили серця,  
Житиму я неживий  
До кінця.



















## ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ (КИЇВСЬКА МІСЬКА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ) РОЗПОРЯДЖЕННЯ

### Про створення міської призовної комісії по проведенню чергового призову громадян України на строкову військову службу у жовтні-листопаді 2010 року

Розпорядження № 567 від 3 серпня 2010 року

Відповідно до Закону України "Про військовий обов'язок і військову службу", Указу Президента України від 29.10.2009 № 879/2009 "Про строки проведення чергових призовів, чергові призови громадян України на строкову військову службу та звільнення в запас військовослужбовців у 2010 році", у межах функцій місцевого органу виконавчої влади:

1. Для керівництва і контролю за діяльністю районних призовних комісій створити міську призовну комісію у такому складі:

- Пузанов О. Г. — заступник голови Київської міської державної адміністрації, голова комісії;
- Кидонь В. І. — військовий комісар Київського міського військового комісаріату, заступник голови комісії;
- Ласкавенко Л. І. — спеціаліст першої категорії групи соціального захисту відділу соціального забезпечення Київського міського військового комісаріату, секретар комісії;
- Березан В. М. — заступник начальника Головного управління МВС України в м. Києві (за згодою);
- Вітковський В. П. — голова лікарської комісії Київського міського військового комісаріату (за згодою);
- Віленський А. Б. — перший заступник генерального директора територіального медичного об'єднання м. Києва "Старокиївське" (за згодою);
- Шаповалов А. Ю. — помічник військового комісара Київського міського військового комісаріату з правової роботи — начальник юридичної групи (за згодою);
- Демидов Г. М. — заступник начальника відділу з питань мобілізаційної роботи виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації);
- Садомов В. А. — заступник начальника Головного управління по фізичній культурі та спорту виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації);
- Сук Л. Б. — заступник директора Київського міського центру соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді.

2. Головам районних у м. Києві державних адміністрацій:

- 2.1. Підвести підсумки весняного, 2010 року, призову громадян на строкову військову службу з посадовими особами, задіяними в проведенні призову, організувати роботу із підготовки та проведення осіннього призову 2010 року.
- 2.2. Утворити районні призовні комісії. Направити для роботи у військові комісаріати на період підготовки і весь термін проведення призову технічних працівників і друкарів, забезпечити військкомати автомобільним транспортом.
- 2.3. Укомплектувати районні лікарські комісії лікарями-спеціалістами, забезпечити їх медикаментами, медичним інструментарієм і санітарно-господарським майном.

### Про затвердження Положення та структури Головного управління праці та соціального захисту населення виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації)

Розпорядження № 603 від 12 серпня 2010 року

Відповідно до Закону України "Про місцеве самоврядування в Україні", Закону України "Про місцеві державні адміністрації", постанови Кабінету Міністрів України від 30.05.2007 № 790 "Про затвердження типових положень про Головне управління праці та соціального захисту населення обласної, Київської міської, управління праці та соціального захисту населення Севастопольської міської і про управління праці та соціального захисту населення районної, районної у м. Києві та Севастополі державної адміністрації", постанови Кабінету Міністрів України від 03.09.2008 № 791 "Про затвердження рекомендаційних переліків управлінь, відділів, інших структурних підрозділів Київської міської та районної у місті Києві державних ад-

міністрацій", на виконання рішення Київської міської ради від 27.05.2010 № 805/4243 "Про оптимізацію структури виконавчого органу Київської міської державної адміністрації", розпорядження виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) від 31.05.2010 № 394 "Про здійснення організаційно-правових заходів щодо ліквідації, реорганізації та перейменування структурних підрозділів виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації)", розпорядження Київського міського голови від 28.05.2010 № 308 "Про затвердження граничної чисельності працівників головних управлінь, управлінь, відділів та інших структурних підрозділів виконавчого органу Київської міської ради (Київської державної адміністрації)", з метою вдосконалення структури місцевих органів виконавчої влади та підвищення ефективності державного управління:

1. Затвердити Положення про Головне управління праці та соціального захисту населення виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації), що додається.

2. Положення про Головне управління праці та соціального захисту населення виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) подати на затвердження Київській міській раді у встановленому порядку.

3. Затвердити структуру Головного управління праці та соціального захисту населення виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації), що додається.

4. Визнати такими, що втратили чинність:

- розпорядження виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) від 12.01.2009 № 19 "Про затвердження Положення про Головне управління соціального захисту населення виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації)";
- розпорядження Київської міської державної адміністрації від 18.06.2003 № 1053 "Про затвердження Положення

Обстеження призовників у лікувальних закладах проводити позачергово, безоплатно та в повному обсязі під особисту відповідальність керівників лікувальних закладів.

5. Директорів Київського міського центру соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді направити у райвійськкомати з 01.09.2010 на весь термін підготовки та проведення призову психологів для допомоги в якісному проведенні професійно-психологічного обстеження призовників.

6. Військовому комісару Київського міського військового комісаріату просити директора державного підприємства Київської філії № 1 "Концерн військторгсервіс" надати допомогу міському військкомату в організації роботи буфету у приміщенні ідальні об'єднаного міського збірному пункту. Виділити для його роботи обслуговуючий персонал та забезпечити необхідними продовольчими товарами, предметами матеріально-технічного постачання за відповідними заявками та оплатою.

7. Оплату витрат, пов'язаних із забезпеченням автотранспорту на період призову, здійснювати за рахунок асигнувань, передбачених в міському бюджеті м. Києва на 2010 рік на виконання заходів Програми поліпшення організації підготовки громадян до військової служби, приписки, призову на строкову військову службу та військову службу за контрактом на 2005-2010 роки, затвердженої рішенням Київської міської ради від 31.03.2005 № 200/2775.

8. Контроль за виконанням цього розпорядження покласти на заступників голови Київської міської державної адміністрації згідно з розподілом обов'язків.

Виконуючий обов'язки голови  
О. Попов

міністрацій", на виконання рішення Київської міської ради від 27.05.2010 № 805/4243 "Про оптимізацію структури виконавчого органу Київської міської державної адміністрації", розпорядження виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) від 31.05.2010 № 394 "Про здійснення організаційно-правових заходів щодо ліквідації, реорганізації та перейменування структурних підрозділів виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації)", розпорядження Київського міського голови від 28.05.2010 № 308 "Про затвердження граничної чисельності працівників головних управлінь, управлінь, відділів та інших структурних підрозділів виконавчого органу Київської міської ради (Київської державної адміністрації)", з метою вдосконалення структури місцевих органів виконавчої влади та підвищення ефективності державного управління:

1. Затвердити Положення про Головне управління праці та соціального захисту населення виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації), що додається.

2. Положення про Головне управління праці та соціального захисту населення виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) подати на затвердження Київській міській раді у встановленому порядку.

3. Затвердити структуру Головного управління праці та соціального захисту населення виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації), що додається.

4. Визнати такими, що втратили чинність:

- розпорядження виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) від 12.01.2009 № 19 "Про затвердження Положення про Головне управління соціального захисту населення виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації)";
- розпорядження Київської міської державної адміністрації від 18.06.2003 № 1053 "Про затвердження Положення

про Головне управління праці та зайнятості виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації)";

— розпорядження виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) від 15.09.2009 № 1041 "Про затвердження змін до структури Головного управління праці та зайнятості виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації)";

5. Внести зміни до розпорядження виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) від 15.09.2009 № 1042, а саме: пункт 5 визнати таким, що втратив чинність,

6. Висвітлити в засобах масової інформації зміст цього розпорядження.

7. Контроль за виконанням цього розпорядження покласти на заступника голови Київської міської державної адміністрації Новохатка Л. М.

Виконуючий обов'язки голови  
О. Попов

Відповідно до законів України "Про місцеве самоврядування в Україні", "Про дорожній рух", на виконання розпоряджень Київської міської державної адміністрації від 19.01.2005 № 42 "Про проведення реконструкції Поштової площі у Подільському районі" та від 28.07.2006 № 1138 "Про будівництво транспортної розв'язки біля станції метрополітену "Дніпро" у Печерському районі" з метою реконструкції транспортних розв'язок на Поштовій площі та біля станції метрополітену "Дніпро", в межах функцій органу місцевого самоврядування:

### Про закриття трамвайного руху на ділянці від Контрактової площі до мосту ім. Є. О. Патона з демонтажем трамвайних колій в межах виконання робіт з реконструкції Поштової площі та будівництва транспортної розв'язки біля станції метрополітену "Дніпро"

Розпорядження № 600 від 12 серпня 2010 року

1. Здійснити комунальному підприємству "Київпаstrанс" у 2012 році закриття трамвайного руху на ділянці від Контрактової площі до мосту ім. Є. О. Патона.

2. Комунальному підприємству "Дирекція будівництва шляхово-транспортних споруд м. Києва" здійснити демонтаж трамвайних колій в межах виконання робіт з реконструкції Поштової площі, будівництва транспортної розв'язки біля станції метрополітену "Дніпро" та передати у встановленому порядку матеріали після демонтажу КП "Київпаstrанс".

3. Роботи з демонтажу трамвайних колій в межах виконання робіт з реконструкції Поштової площі, будівництва транспортної розв'язки біля станції метрополітену "Дніпро" здійснити за рахунок та в межах коштів, передбачених Програмою соціально-економічного та культурного розвитку

міста Києва на 2012 рік по об'єктах "Реконструкція Поштової площі у Подільському районі" та "Будівництво транспортної розв'язки біля станції метрополітену "Дніпро" у Печерському районі".

4. Заступникові голови Київської міської державної адміністрації згідно з розподілом обов'язків прийняти рішення щодо висвітлення в засобах масової інформації змісту цього розпорядження.

5. Контроль за виконанням цього розпорядження покласти на заступників голови Київської міської державної адміністрації згідно з розподілом обов'язків.

Виконуючий обов'язки голови  
О. Попов

### Про проведення 55-ої міської виставки квітів

Розпорядження № 597 від 11 серпня 2010 року

В рамках проведення міських заходів щодо святкування 19-ї річниці Незалежності України та з метою пропаганди досягнень передового досвіду у галузі квітництва і озеленення міст, в межах функцій органу місцевого самоврядування:

1. Провести з 21 серпня по 1 вересня 2010 року на території Печерського ландшафтного парку 55-у міську виставку квітів на тему: "Ріка вишиванок".

2. Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста "Київзеленбуд" здійснити:

2.1. організаційну роботу з підготовки і проведення міської виставки квітів, забезпечення її високого естетичного та

організаційного рівня, залучення до участі у проведенні цього заходу районних у місті Києві комунальних підприємств по утриманню зелених насаджень, міських лісопаркових господарств, підприємств по вирощуванню і реалізації квіткової продукції та квітників-аматорів;

2.2. з метою забезпечення збереження квіткових композицій встановити огорожу та визначити відповідальних за порядок осіб;





# Китайська Венеція

Віктор СТЕЛЬМАХ  
"Хрещатик"

Китай такий великий і багатогранний, що розповісти про нього можна нескінченно. Та однак у ньому залишиться чимало дивовиж для розповідей інших мандрівників. Кореспондент "Хрещатика" побував у місті з кількома назвами.

## Місто-сад

Невелике за китайськими мірками (приблизно 6 млн мешканців) курортне місто Сучжоу розташоване за півтори сотні кілометрів від Шанхаю. Як кажуть самі китайці, у Шанхаї — заробляють, у Сучжоу — живуть. Одна з відмінностей, завдяки якій Сучжоу стало містом для проживання, — чисте повітря. Тут немає промисловості, що забруднює атмосферу, а мотоцикли, скутери і велосипеди з моторчиком, якими так люблять користуватися китайці, електричні. Цієї вимоги муніципалітету дотримують неухильно. В багатьох районах навіть тротуари миють мильною піною — підтримують чистоту. Легені міста — численні сади та парки. Їх тут понад 230, і 9 охороняються ЮНЕСКО.

Зелені площі сучасних парків зростають постійно, і відбувається це дуже швидко. В розсадниках Сучжоу вирощують тисячі дерев, які дослима штучно висаджують у певних місцях. Тож чекати, поки парк підросте, не доводиться. Звідси і назва сучасного Сучжоу — в найкращих радянських традиціях — місто-сад.

Сучасні парки прикрашають оригінальними парковими скульптурами, що нерідко нагадують китайські головоломки. Ці витвори змінюють вигляд залежно від освітлення і кута зору, а коли проходиш повз скульптури, здається, що вони рухаються.

Найбільший з міських паркових ансамблів, що як культурна спадщина охороняється ЮНЕСКО, — "Сад скромного чиновника". У 1513 році його облаштував відставний цензор. Після його смерті син за одну ніч програв батьківський сад. Китайці — дуже азартні гравці. Усі 14 годин, які ми летіли з Москви до Шанхаю, китайські су-



Канали Сучжоу нагадують декорації до кримінальних комедій Джекі Чана

сіди по салону грали в карти. Лише під ранок, полічивши об'ємисті пачки юанів, наші попутники вгамувалися і на півгодини лягли подрімати.

Парковий ансамбль "Саду скромного чиновника" займає 4 га, з них понад половина припадає на водоймища. Всі павільйони побудовано біля води: або на березі ставків, або на палях посеред них. Є навіть маленький штучний водоспад. Здається, що споруди пливуть водною гладінню.

Між павільйонами — криві (вигнуті вліво-вправо) містки. Це давня китайська традиція. Вважають, що злі духи нерозумні, тож не знають, де ліворуч, а де праворуч. Вигнутою доріжкою їм не пройти — неодмінно поваляться у воду і потонуть. Такі містки — перевірений часом захист від злих духів. Як і всілякі дракони й чудиська на фасадах та дахах. Часто-густо захисні малюнки роблять і на кожній плитці черепиці. З таким дахом зі злими духами не матимеш жодної проблеми.

Сад поділено на зони кам'яними огорожами. Але неглухими. В них зроблено великі вікна з витіюватими візерунковими ґратами. Це ще одна сучжоуська традиція.

Такі огорожі тут зводять уже кілька століть. Завдяки вікнам добрий господар може похвалитися перед сусідами, який у нього красивий і доглянутий двір.

За легендою, скромним чиновника назвали тому, що, на відміну від інших відставних чиновників, котрі будували собі палаци, він облаштував сад. До слова, імені цього посадовця нам так і не назвали. Швидше за все, у самій назві криється тонкий китайський жарт. Уявіть собі чиновника, що заклад скромний ландшафтний сад на 4 (!) гектарах.

## Китайська Венеція

Сучжоу стоїть на берегах річкових рукавів і численних каналів, найбільший з них — Імператорський, побудований у VI сторіччі. Посеред міста — величезне озеро Золотий Півень. Завдяки великій кількості води Сучжоу дістало ще одну майже офіційну назву Китайська Венеція.

Імператорським каналом можна дістатися частини міста, де на берегах вузьких каналчиків розташовані небагаті райони з доволі убогими халупами. Цей місцевий колорит не потрапив під егіду між-

народних організацій, тож зберіг неповторну живу автентичність.

Дорогою туристам показують ще одну визначну пам'ятку — вигнутий міст "10 тисяч років". Його побудували до якогось ювілею Великого Керманіча. Сенса назви полягає в тому, щоб на ювілей Мао в нього було ще 10 тисяч років здоров'я і благополуччя. У Радянському Союзі теж любили здавати об'єкти до всіляких круглих дат і давати їм пафосні назви.

Власне Венеція розташована недалеко від іменитого мосту. Між обшарпанними будиночками зі зливом прямо у воду по обидва береги ледве можуть розминутися два катери. Раз по раз зустрічаються традиційні червоні ліхтаріки над річковими забігальниками. Практично декорації до фільмів Джекі Чана про романтичні кримінальні нетрі й опіумні курільні.

Для туристів денна прогулянка на катері тут цілком безпечна й екзотична. А причал розташований у місці, де збереглися єдині вцілілі стародавні ворота в місто, що, як заповнюють китайські вчені, значно старіші за наш рідний Київ. Сучжоу — 2500 років.

Характерно, що місце, де намітили зводити місто, було обрано за феншуй. Сьогодні це мистецтво — такий же затребуваний китайський експорт, як недорога електроніка і зелений чай.

## Силіконова долина

Одна з назв Сучжоу (її немає в туристичних довідниках) — Силіконова долина. Місто так іменують завдяки великому технопарку, де розташовані складальні виробництва електроніки провідних світових марок. Саме тут зосередже-

но більшу частину виробництва ноутбуків Samsung. У Сучжоу, до слова, роблять ноутбуки і для України.

Резонне запитання: як таке велике підприємство опинилося в курортній зоні? Завод Samsung, на якому нам вдалося побувати, має абсолютно чисте виробництво. Навіть ліхтарі там цілком енергонезалежні й екологічно чисті. Всі стовпи оснащені сонячними батареями, які заряджають протягом дня, а також пропелером, що добуває енергію вітру.

На заводі працює практично секретна випробувальна лабораторія, де ноутбуки перевіряють на міцність. Під час її відвідин можна було побачити багато чудасій. Наприклад, сумку з ноутбуком, на яку поставили п'ятикілограмову гиру і сильно трясуть усю конструкцію півгодини. Коробку з ноутбуком, котру "випадково" впускають безліч разів з двометрової висоти. Ноутбук, що падає боком з півметра.

Чи можна використовувати ноутбук як подушку, перевіряють на особливому стенді. Тут на його кришку на тиждень ставлять 50-кілограмовий вантаж.

Є спеціальний стенд і для "розминання суглобів". Розумний робот цілими днями лише те й робить, що відкриває та закриває кришку. За кількістю таких рухів тест відповідає 8—10 рокам експлуатації. Приблизно стільки ж повинна витримувати і клавіатура. По ній цілодобово тарабаняють металеві пальці іншого робота.

Єдина операція, яку в лабораторії виконує вручну спеціально навчена людина, — "встромляння" флешки. Мета цього тесту — з'ясувати, коли розтовтається гніздо USB. Гадаєте, такий простий рух не можна було механізувати? Запросто! Однак сенс у тому, що жива людина, навіть довівши свої дії до автоматизму, вставляє флешку під різним кутом й іноді промахується.

## Рай на землі

Є у Сучжоу ще одна назва — Столиця шовку. Саме тут, як стверджують китайські вчені, місцеві майстри першими в світі навчилися знаходити кінчик нитки, захований у коконі шовкопряда. І придумали технологію розплутування. Довжина нитки, до слова, сягає 8 кілометрів.

Однак головна назва Сучжоу — її найчастіше вживають самі китайці — Рай на землі. У світлі всього описаного вище вона має повне право на життя. Рай можна і відчути. Ввечері, надихавшись свіжим (хоча теплим та вологим) повітрям, треба обов'язково відвідати масажний салон. І зробити масаж ніг. Лише 80 грн — і втому як рукою зніме, зможете літати, мов у раю ●

Київ — Сучжоу — Київ



Велорікша — екологічно чистий засіб пересування

## Відкрите акціонерне товариство Комерційний банк "Іпобанк" оголошує повторний конкурс з продажу активів банку.

ВАТ КБ "Іпобанк" має намір продати кредитний портфель фізичних осіб в кількості 6 контрагентів на загальну суму 2 716 539,87 грн. за наступними лотами: Лот № 1. Кредит фізичної особи. Початкова ціна 1 967 463,38 грн. Лот № 2. Кредит фізичної особи. Початкова ціна 104 559,31 грн. Лот № 3. Кредит фізичної особи. Початкова ціна 72 614,86 грн. Лот № 4. Кредит фізичної особи. Початкова ціна 69 137,19 грн. Лот № 5. Кредит фізичної особи. Початкова ціна 463 443,73 грн. Лот № 6. Кредит фізичної особи. Початкова ціна 39 318,40 грн.

Місце проведення конкурсу: м. Київ, вул. Ярославська, буд. 6, поверх 3.  
Дата та час проведення конкурсу: 28 вересня 2010 року, 15.00.  
Граничний термін прийому заяв на участь у конкурсі 17 вересня 2010 року, 15.00.  
Час та місце особистого ознайомлення з активами: за попереднім записом по телефону: м. Київ, вул. Ярославська, буд. 6, поверх 3, з 09.00 до 18.00.  
Контактна особа: Олена Блінова, тел. 351-18-25, 096-303-12-00, 093-987-95-07, час роботи: робочі дні з 09.00 до 18.00.

